



## Ik ben niet blind, maar mijn ogen zijn blind

### Expositie: Een kijkje in de poppenkast

#### **Horen, voelen, doen en ontdekken. Een erfgoedproject voor jonge en oude visueel beperkten – blinden en slechtzienden – en hun ziende begeleiders**

Een tastbare, literaire en tweetalige ontmoeting met internationale poppentheaterfiguren in het Poppenspe(e)lmuseum en daarbuiten. Een educatieve mini pop-up-expositie met artefacten, poppen, reliëftekeningen, documentatie in braille, zwartschrift en in combischrift (synchroonlopend braille/grootletter), multimedia met gesproken tekst, film-, muziek- en geluidsfragmenten, een spel en een website.

#### **Braillestoelen, tactiele audioboeken en een poppenspelletje**

Extra: drie bijzonder vormgegeven braillestoelen met quotes en 'De kus van Katrijn'/ 'Katrijn's kiss'/ 'De tút fan Katryntsje': een poppenspelletje en poppentheater-kijkvoel-ruik-lees-en-luisterboeken met korte versjes in combischrift. De losbladige pagina's van de Nederlandse, de Friestalige en de Engelstalige audio-uitgaven zijn van vilt. De in het boek en het tafelpoppenspel voorkomende internationale poppenkastfiguren zijn gemaakt van diverse stofstructuren en materialen. Tableau de la troupe: de oud-Hollandse Jan Klaassen en Katrijn, Guignol en Gnafron (Frankrijk), Vitéz László (Hongarije) en Pulcinella (Italië).

#### **Auteurs en beeldend kunstenaars**

Expositieteksten, citaten en publicaties van o.a.: Willem Brakman, Hetty Paërl en Simon Vinkenoog. Objecten, figuren, illustraties, tactiele afbeeldingen etc. van o.a.: L'Ateyer de Guignol, Rien Bekkers, Kamagurka, Jan van Leeuwen, Gianluca Di Matteo, Erwin Olaf, Ledjar Soebroto, Sophie Taeuber-Arp, Birgit Tomesen, Elsje Zwart e.v.a. Concept en samenstelling: Otto van der Mieden.

#### **Poppenspe(e)lmuseum: openingstijden, entree en adres**

De (reizende) tentoonstelling 'Een kijkje in de poppenkast' is te Vorchten te zien tot en met 31 december 2019. Het museum is geopend op wo., za. en zo. van 12.00 tot 17.00 uur. Reserveren is aanbevolen! Voor groepsbezoek kan van de openingsdagen en -tijden worden afgeweken.

Tarieven: kinderen 3-12 jaar € 4,50. Jongeren en volwassenen € 5,50.

Groepsbezoek: incl. rondleiding en demonstratie € 80,- (max. 10 pers.).



**Poppenspe(e)lmuseum**

**Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel.: +31(0)578 - 56 02 39/63 13 29**

**[www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden](http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden)**

**[info@poppenspelmuseum.nl](mailto:info@poppenspelmuseum.nl)**

**De kus van Katrijn Katrijn's kiss De tút fan Katryntsje**  
**Tactiel audioboek van vilt en spelfiguren van karton en stof. Een educatief**  
**poppentheatererfgoedproject voor visueel beperkte jongeren**  
**en ouderen en hun ziende begeleiders.**



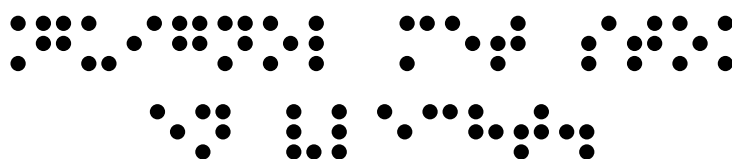
**Een poppenkastboek en tafeltheaterfiguren van diverse stofstructuren**

Tableau de la troupe: de hoofdpersonen in het drietalige poppenspelletje en het boek zijn de oud-Hollandse Jan Klaassen en zijn vrouw Katrijn, hun uit Frankrijk afkomstige neven Guignol en Gnafron, de Hongaarse Vitéz László en hun Italiaanse voorvader, de gemaskerde clown Pulcinella. De tactiele boekpagina's bevatten twaalf traditionele spelscènes en zijn uitneembaar. De platte spelfiguren van stof op karton kunnen heen en weer geschoven worden om het verhaal te spelen. Teksten: versjes in combischrift (synchroonlopend braille/ zwartschrift). Audio: gesproken tekst, muziek (La musica notturna delle strade di Madrid – De dans van de blinde bedelaars van Luigi Boccherini, 1780) en handgeklap. Realisatie boek en spelfiguren: Birgit Tomesen en Otto van der Mieden. Inspiratiebron: illustraties van Elsje Zwart. Concept en tekst: OvdM.

**Bijzondere materialen, attributen, kledingstukken en geuren**

Accessoires: houten knuppel en klompen en een metalen belletje aan de muts van Jan Klaassen, rieten mattenklopper van Katrijn, leren veters, een vlecht van garen en broek met knopen van Guignol, kurk met wijnfles en het leren schort van Gnafron, worstjes gevuld met kruidnagels in de ijzeren koekenpan van Vitéz László, de harige bezem van Pulcinella, een poppenkastbel en een mansbakje (geldbakje) van messing, een houten klepper en een fluwelen gordijntje. Materiaalsoorten: vilt, wol, transparant- en flockfolie, papier, karton, garen, katoen, leer, foam, hout, kunststof, plastic, rubber, metaal, glazen kralen, ritsen en haakwerk. Jan Klaassen heeft een gebreide bult. De 'echte' kus van Katrijn is een gehaakte en vuurrode mond met een uitpuilende boven- en onderlip. Haar luifelmutsje ruikt naar lavendel. Applaus!





## Guignol met stok en vlecht.

Concept tactiele afbeelding met brailletekst: Otto van der Mieden.  
Illustratie: Elsje Zwart.

### Films

- <http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/blinden/video.mp4> (expositie)
- <http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/kusnld.html> (voorstelling)
- [http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/boek\\_nl.html](http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/boek_nl.html) (tactiel audioboek)
- <http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/kusen.html> (puppet play)
- [http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/boek\\_en.html](http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/boek_en.html) (tactile audio book)

**Met dank aan**

'Een kijkje in de poppenkast' – een project voor visueel beperkten en zienden – is gerealiseerd dankzij donaties, bijdragen en ondersteuning van o.a.: de Meidersma Sybenga Stichting, het Kijlstra Smid Fonds, de Johan Georg Godlieb Bosch en Anna uyt den Bogaardstichting en ...

**TRESOAR**

Familiefonds Hurgronje



Mede mogelijk gemaakt door



**Rabobank**

Noordoost Friesland  
Noord Veluwe



**Dr. C.J. Vaillantfonds**  
Goede Doelen Fonds van de Landelijke Vereniging van Crematoria



PRINS BERNHARD  
**CULTUURFONDS**  
René H. van Bokkum Fonds  
Kijlstra Smid Fonds



Bibliotheekservice

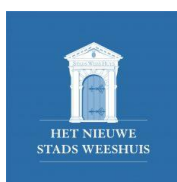
**Passend Lezen**



provincie  
**Gelderland**

**kfhein**  
**fonds**

**M**  
mondriaan  
fonds



Vrienden van het Poppenspe(e)lmuseum  
Friends of the Dutch Puppetry Museum

Ars Donandi + Russell-ter Brugge fonds

katholieke stichting voor  
**blinden & slechtzienden**



Groningse Blindenstichting

Stichting IJsselbosch  
Foundation

STICHTING  
**UTOPA**



**dedicon**

**JANIVO**  
STICHTING

Ieders Museum

FONDS  
SLUYTERMAN VAN LOO  
OUDERENPROJECTEN

**TRANSKRIPT**

Afbeelding: visueel beperkte en brildragende Jan Klaassen. Illustratie: Elsje Zwart. Concept: OvdM.



